













# Heber dem Abgrund.

Roman von Heinrich Heine.

(15. Fortsetzung.)

Er hatte offenbar keinen Argwohn, daß das Einmaleinsbedürfnis seines Schülers andere Ursachen als die von ihm vermutheten haben könnte. Elms erste Augen als die feinen, die sich zu bliden, als die feinen. Auf ihrem Grunde schimmerte es leicht, als sie dem Darschreitenden folgten, und Douglas Wigham wiederholte sich im Stillen, daß dieser Ingenieur wirklich hätte ein gefährlicher Nebenbuhler werden können, wenn er nicht ein so unbedeutender Stoff gewesen wäre.

Immerhin erwartete, daß ihm Hugh Taylor am nächsten Tage von dem Verdict Elms mit dem Sohne seines alten Freundes Mittheilung machen werde, und er hatte sich mit all seinem seelischen Rhythmus für diesen schweren Augenblick gewappnet. Aber ihre Unterhaltung bewegte sich ausschließlich um das große Ereignis und die bevorstehende Reise und Douglas Wigham wurde mit keinem Worte Erwähnung gethan. Trotzdem zweifelte Elms nicht, daß die Ereignisse in dem Landhause ganz den von dem jungen Amerikaner gewöhnlichen Verlauf genommen hätten. Es wäre ja auch gar zu thöricht gewesen, anzunehmen, daß man einen so glänzenden und lebenswürdigen Bewerber zurückgewiesen haben könnte. Aber Hugh Taylor hatte vielleicht irgend eine Ursache, daß das freudige Familienergebnis vor der Hand noch stillschweigend zu beobachtet, oder er lag den Darschreitenden als eine feine heulende Persönlichkeit auf, die fern hergehende Persönlichkeit, um diesen Gegenstand hin gegenüber zu berühren.

Auf der anderen Seite freilich gab es ihm einen neuen überausenden Beweis seines Wohlwollens, indem er sagte: „Ich bin sehr überglücklich, daß Sie Ihre Aufgabe auch nach der praktischen Seite hin auf das Beste erfüllen werden, aber der Wahl eines erfahrenen und aufrechten Mannes kann Ihnen noch nicht leicht hier und da von Nutzen sein, und da, wie Sie wissen, die Bahn, die mich im Grunde gar nichts angeht, seit einer Reihe von Jahren mein Schmerzpunkt gewesen ist, so wird es Sie vielleicht nicht so sehr betreffen, daß ich die Absicht habe, nach der Erledigung der uninteressanten Vorarbeiten ebenfalls auf ein paar Wochen Kinniber zu fahren. Da ich nur als einfacher Privatmann kommen werde, haben Sie selbstverständlich keinerlei Eingriff in Ihre Machtsphäre zu fürchten, und wenn Ihnen meine Rathschläge lästig fallen, haben Sie überdies jederzeit das Recht, mir die Thür zu weisen!“

Immerhin begriff sehr wohl, daß auch diese Absicht nur dem lauteinsten Interesse Taylors für seine Person entsprang, und seine Antwort war eine dementsprechende. Dann wurde noch eine Anzahl von Einzelheiten zwischen ihnen verhandelt, und der Darschreitende war ganz damit einverstanden, daß er sich auf dem nach drei Tagen abgehenden Bremer Dampfer einschiffen sollte. Zu einem Abschiedsbesuche im Landhause blieb bei der Wende der noch zu erledigenden Vorbereitungen unter solchen Umständen keine Zeit, und als Elms immerhin dies seinen Chef gegenüber entschuldigend bemerkte, meinte dieser in seiner gewöhnlichen Wohlthut:

„Nun natürlich — erst das Geschäft und dann das Vergnügen! Eine Gelegenheit, dem Abgrund ein Abschiedsband zu binden, wird sich ja so wohlthunig finden.“ Und er selber sorgte dafür, diese Gelegenheit herbeizuführen, denn am Morgen des zur Abreise bestimmten Tages fuhr seine eigene Equipage an Elms' Hofes Wohnung vor, und auf dem Rücksitz lag Elms' schlafe Gestalt an ihres Vaters Seite. Sie begrüßte den Ingenieur mit ihrer alten gemüthlichen Freundlichkeit; aber er meinte doch, etwas mehr Zurückhaltung als sonst in ihrem Benehmen zu bemerken, und das erregte ihm nur natürlich, denn als die Braut eines anderen Mannes hatte sie selbstverständlich gewisse unabweisbare Rücksichten im Verkehr mit ihrer früheren Freundin zu beobachten.

Sie sprachen nicht viel mit einander, und Hugh Taylor mußte die Kosten der Unterhaltung zumeist aus eigenen Mitteln bestreiten. Wie es schon, deutete er sich den ausfallenden Ernst des jungen Mannes in seiner besondern Weise, denn gar oft wanderten seine scharfen Augen mit spitzigen Zwintern von Elms' blauen Gesicht zu demjenigen von Elms' Gegenüber, und dann schaute jedesmal ein gutmüthiges Lächeln an seinen Lippen, bis das Zimmerhosen, wenn er es überhaupt wahrzunehmen hätte, vergebens nach einer Deutung gesüß haben würde.

Sie begab sich gemeinsam auf das Verdeck des zur Abreise bereit liegenden Schiffes, und der Ingenieur rang mit dem Aufschub, Elms durch ein offenes oder verdecktes Wort zu veranlassen, daß ihn Douglas Wigham zu seinem Verzeihen gemacht. Aber jedesmal, wenn er sich dazu anschickte, sank ihm der Mund. Schließlich war es doch auch die Zeit, seine letzten Empfindungen hinter dem berühmten Glückwunsch zu verbergen, der alsdann in unabweisbarer Weise aus ihm herausbrach, worüber hatte er so tief und überzeugend gesprochen, wie seine eigenen Worte die Hülle der Liebe für den Darschreitenden in seinem Herzen geblieben, nie war es ihm so herzlich und begehrenstreich gewesen, als jetzt, wo er sich mit der Ueberzeugung von ihr trennen mußte, sie nur als das Weib eines Anderen wiederzugewinnen.

So verging in schmerzhaft gleichgültigen Gesprächen die kurze Spanne Zeit, welche ihnen noch für ihr letztes Beisammen sein vergnügt war. Die weichen, brünnlichen Klänge der Schiffsglocke erklangen zum zweiten Mal, und einer der Beamten näherte sich ihnen mit der höchsten Bezeichnung, daß diejenigen Personen, welche nicht Passagiere des Dampfers seien, gebeten werden müßten, denselben zu verlassen. Sie hatte fast die Kraft zu seiner letzten Bemerkung, die sie ihm mit dem besten Willen zu verzeihen, aber als sie ihm umarmte, wurde sie von ihm so fest und überzeugend gefaßt, wie seine eigenen Worte die Hülle der Liebe für den Darschreitenden in seinem Herzen geblieben, nie war es ihm so herzlich und begehrenstreich gewesen, als jetzt, wo er sich mit der Ueberzeugung von ihr trennen mußte, sie nur als das Weib eines Anderen wiederzugewinnen.

So verging in schmerzhaft gleichgültigen Gesprächen die kurze Spanne Zeit, welche ihnen noch für ihr letztes Beisammen sein vergnügt war. Die weichen, brünnlichen Klänge der Schiffsglocke erklangen zum zweiten Mal, und einer der Beamten näherte sich ihnen mit der höchsten Bezeichnung, daß diejenigen Personen, welche nicht Passagiere des Dampfers seien, gebeten werden müßten, denselben zu verlassen. Sie hatte fast die Kraft zu seiner letzten Bemerkung, die sie ihm mit dem besten Willen zu verzeihen, aber als sie ihm umarmte, wurde sie von ihm so fest und überzeugend gefaßt, wie seine eigenen Worte die Hülle der Liebe für den Darschreitenden in seinem Herzen geblieben, nie war es ihm so herzlich und begehrenstreich gewesen, als jetzt, wo er sich mit der Ueberzeugung von ihr trennen mußte, sie nur als das Weib eines Anderen wiederzugewinnen.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

„Nun muß es genug sein des Abschiednehmens, Kinder!“ rief der Amerikaner. „Es ist zum Glück nicht für ewig, und wer weiß, wie bald ein glücklicher Wind uns wieder zusammenführt!“ Die Raucherwolken aus den beiden Pfeifen schwebten in der Luft, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken. Ein Ergriffenheit ging durch den gewaltigen Leib des Schiffbauers, und wenn er nicht unwillkürlich mit seinem Darschreitenden die Hand schüttelte, so war es nur, weil er nicht anders konnte. Die Hand des Amerikaners war warm und fest, und Elms' Blick ruhte auf dem Gesicht des Amerikaners, der sich zu ihm hinüber neigte, um ihm die Hand zu drücken.

## THE CHICAGO MEDICAL NIC.

HONORE BLOCK, Ecke von Adams und Dearborn Strasse.

Dr. Philipp Sattler, Präsident. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten. Dr. Sattler'sches Institut für die Behandlung aller Krankheiten.

## Eine vorzügliche Gelegenheit

zur Ueberfahrt zwischen Deutschland und Amerika bietet die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.

Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd. Die alldeutsche Dampfschiffahrt Linie des Norddeutschen Lloyd.